

Verejná vyhláška ROZHODNUTIE

Štátna kúpeľná komisia Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky (ďalej len „Štátna kúpeľná komisia“) ako príslušný správny orgán podľa ustanovenia § 41 ods. 1 a § 42 písm. c) a d) zákona č. 538/2005 Z. z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) a podľa ustanovenia § 11 až 13, § 23 ods. 1 a 2 a § 24 zákona v spojení s ustanovením § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“) o žiadosti spoločnosti Slovenské pramene a žriedla, a.s., Budiš, 038 23 Dubové, IČO: 36 396 591, o vydanie povolenia na využívanie prírodnej minerálnej vody zo zdroja s označením vrt B-5, reg. číslo TM-060 a na úpravu prírodnej minerálnej vody zo zdroja vrt B-5, reg. číslo TM-060, v obci Budiš, v katastrálnom území Budiš doručenej dňa 18.07.2013 r o z h o d l a

t a k t o :

Spoločnosti:

Obchodné meno: Slovenské pramene a žriedla, a.s.
Sídlo: Budiš, 038 23 Dubové
IČO: 36 396 591
Právna forma: Akciová spoločnosť
Štatutárny orgán: Predstavenstvo

Meno a priezvisko: Mgr. Radovan Horecký - predseda
Bydlisko: Haburská 41, 821 01 Bratislava
Štátna príslušnosť: slovenská
Dátum narodenia:

Meno a priezvisko: Ing. Veronika Šofranková - podpredseda
Bydlisko: Široké 597, 082 37 Široké
Štátna príslušnosť: slovenská
Dátum narodenia:

Meno a priezvisko: Jaroslav Fidrik - člen
Bydlisko: Mládeže 507/1, 039 01 Turčianske Teplice
Štátna príslušnosť: slovenská
Dátum narodenia:

Meno a priezvisko: Ján Šofranko - člen
Bydlisko: Široké 597, 082 37 Široké
Štátna príslušnosť: slovenská
Dátum narodenia:

(ďalej len „využívateľ“)

I. sa podľa § 11 zákona

p o v o ľ u j e

na predmet podnikania:

plnenie prírodnej minerálnej vody do spotrebiteľského balenia v plniarni v obci Budiš

v y u ž í v a ť

prírodný minerálny zdroj

Názov:

1) v r t B – 5, reg. číslo TM – 060

polohopisné a výškopisné zameranie: X= 1211183.94 Y= 444926.32

Z_{pažnica} = 475.45 m n. m.

Z_{terén} = 474.56 m n. m.

Lokalizácia: obec Budiš, katastrálne územie Budiš.

Podľa ustanovenia § 13 ods. 1 zákona v spojení s ustanoveniami § 14 ods. 1, § 27 ods. 4, 5, 6 a 7 a § 29 ods. 2 zákona sa určujú podmienky využívania prírodnej minerálnej vody zo zdroja s označením vrt B-5 (ďalej len „zdroj“):

- a) odberné množstvo prírodnej minerálnej vody zo zdroja kontinuálnym čerpaním pri znížení hladiny vody od pažnice (475,45 m n. m.), ktoré zodpovedá maximálnemu odbernému množstvu zo zdroja nasledovne:

1)

zdroj	Odberné množstvo Q _{max}	Zníženie hladiny S _{max}	Spôsob odberu	Podmienka
B-5	1,18 l/s	9,2 m	čerpanie	Q _{max} vrt B-6= 4,3 l/s

alebo

2)

zdroj	Odberné množstvo Q _{max}	Zníženie hladiny S _{max}	Spôsob odberu	Podmienka
B-5	2,9 l/s	19,0 m	čerpanie	Q _{max} vrt B-6= 0,0 l/s

- b) na zdroji a na pozorovacom zdroji B-1 zabezpečiť vykonávanie režimových meraní podľa prílohy č. 1 tohto rozhodnutia,
- c) vykonávať kontrolné analýzy prírodnej minerálnej vody zo zdroja v rozsahu a v časových intervaloch podľa príslušného všeobecne záväzného právneho predpisu. Pripravovaný odber prírodnej minerálnej vody zo zdroja min. 10 dní pred odberom nahlásiť Inšpektorátu kúpeľov a žriadiel MZ SR (ďalej len „inšpektorát“) písomnou formou a na emailovú adresu monitoring@health.gov.sk. Predkladať výsledky z kontrolných analýz vo forme Protokolu o odbere vzorky vody, Protokolu o skúškach vody a Protokolu o analýze zdroja inšpektorátu do 30 dní odo dňa odberu vzoriek akreditovaným laboratóriom zapísaným do zoznamu vedeného komisiou a zapisovať výsledky do Lokálneho informačného systému Inšpektorátu kúpeľov a žriadiel (ďalej len „LIS IKZ“) a zasielať do Centrálného informačného systému Inšpektorátu kúpeľov a žriadiel (ďalej len „CIS IKZ“),
- d) udržiavať balneotechnické zariadenie v technickom stave podľa príslušných predpisov,
- e) vykonávať úpravu technického zariadenia zdroja, alebo samotného zdroja len so súhlasom Štátnej kúpeľnej komisie,
- f) viesť evidenciu o údržbe a vykonaných úpravách technického zariadenia zdroja a najneskôr do 31.01. nasledujúceho roka predkladať inšpektorátu plán údržby a opravy zdroja,
- g) zabezpečiť vykonanie rozšírenej analýzy podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov a predložiť výsledky analýz na inšpektorát pri každej úprave technického zariadenia zdroja,
- h) zabezpečiť ochranu zdroja pásmom fyzickej ochrany a jeho označenie podľa príslušného predpisu,
- i) zabezpečiť označenie hraníc ochranných pásiem I. a II. stupňa v teréne podľa príslušného predpisu,
- j) vykonávať režimové sledovanie pozorovateľom na zdroji v rozsahu uvedenom v prílohe č. 1 tohto rozhodnutia,
- k) vykonávať režimové sledovanie automatickou meracou technikou (ďalej len „AMT“) na zdroji v rozsahu uvedenom v prílohe tohto rozhodnutia,
- l) v prípade poruchy AMT zabezpečiť vykonávanie režimových meraní ručne pozorovateľom,
- m) zabezpečiť sledovanie meteorologických (teplota vzduchu, úhrn zrážok, barometrický tlak vlastnou meteorologickou stanicou, alebo najbližšou meteorologickou stanicou SHMÚ) a hydrologických ukazovateľov (úroveň hladiny v najbližšom povrchovom toku vlastným merným profilom, alebo najbližším profilom SHMÚ) v rozsahu stanovenom v prílohe č. 1 tohto rozhodnutia,
- n) výsledky režimových meraní podľa písm. b), g) a j) až m) poskytovať do databázy inšpektorátu, zapisovať do prepísaných databázových formulárov LIS IKZ a zasielať formou synchronizačných súborov do CIS IKZ elektronickou formou na adresu monitoring@health.gov.sk v mesačných intervaloch

najneskôr do 10. dňa nasledujúceho mesiaca za obdobie príslušného mesiaca,

- o) v poznámke formulárov podľa písm. n) uvádzať zmeny v exploatácii, poruchy, deň a sumárne množstvo prírodnej minerálnej vody čerpanej zo zdroja,
- p) v prípade plánovaného využitia zdroja zabezpečiť samostatný prietokomer na meranie odobratého množstva prírodnej minerálnej vody zo zdroja využitej na predmet podnikania a merať odobraté množstvo vody zo zdroja prostredníctvom prietokomeru v mieste určenom inšpektorátom podľa § 14,
- q) do troch dní oznámiť Štátnej kúpeľnej komisii začatie využívania prírodného minerálneho zdroja,
- r) monitorovacie zariadenie potrebné na monitoring a ochranu zdroja:
 - 1) indukčný prietokomer napojený na LIS IKZ merajúci celkové odobraté množstvo prírodnej minerálnej vody zo zdroja,
 - 2) AMT na meranie veličín režimového sledovania: teplota vody, hladina, vodivosť, výdatnosť,
 - 3) meracia technika na meranie veličín režimového sledovania: hladinomer, teplomer, Heartlový prístroj na meranie obsahu CO₂, odmerná nádoba, konduktometer na meranie vodivosti vody,
 - 4) laboratórne vybavenie na stanovenie HCO₃⁻,
- s) zabezpečovať odborný dozor nad využívaním a ochranou prírodného minerálneho zdroja balneotechnikom.

II. sa podľa § 23 zákona

p o v o ľ u j e

v y k o n á v a ť ú p r a v u

prírodnej minerálnej vody zo zdroja

**oddeľovaním zlúčenín železa oxidáciou kyslíkom s následnou filtráciou
a s čiastočným odstránením oxidu uhličitého, alebo pridávaním
oxidu uhličitého.**

Podľa ustanovenia § 24 ods. 3 zákona sa užívateľovi určuje rozsah, časové intervaly vykonávania kontrolných analýz prírodnej minerálnej vody pred úpravou a po úprave a určujú sa ďalšie podmienky súvisiace s vykonávaním úpravy prírodnej minerálnej vody zo zdroja:

- 1) Úpravu prírodnej minerálnej vody zo zdroja oddeľovaním zlúčenín železa oxidáciou kyslíkom s následnou filtráciou a s čiastočným odstránením oxidu uhličitého, alebo pridávaním oxidu uhličitého podľa časti II. tohto rozhodnutia vykonávať tak, aby sa pri úprave okrem koncentrácie železa nezmenili fyzikálne vlastnosti a chemické zloženie prírodnej minerálnej vody v jej základných zložkách.

- 2) Vykonávať fyzikálne, fyzikálno-chemické, mikrobiologické a biologické analýzy prírodnej minerálnej vody v rozsahu a v časových intervaloch podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov a to súčasne pred úpravou vody zo zdroja, po úprave z akumulácie a zo spotrebiteľského balenia. Interval medzi jednotlivými predpísanými analýzami musí byť minimálne 6 mesiacov.
- 3) Vzorky pre kontrolné analýzy odoberať iba prostredníctvom pracovníkov akreditovaných laboratórií zapísaných do zoznamu vedeného Štátnou kúpeľnou komisiou (ďalej len „akreditované laboratórium“) a o pripravovanom odbere vzoriek s uvedením vykonávacieho akreditovaného laboratória informovať inšpektorát najneskôr 10 dní vopred písomnou formou a na e-mailovú adresu monitoring@health.gov.sk.
- 4) Predkladať inšpektorátu výsledky analýz podľa ods. 2 vo forme Protokolu o odbere vody, Protokolu o skúške vody a Protokolu o analýze vody zo zdroja (ďalej len „protokoly“) do 30 dní odo dňa odberu vzoriek akreditovaným laboratóriom.
- 5) Výsledky analýz zdroja podľa ods. 2 poskytovať do 10 dní odo dňa dodania protokolov od akreditovaného laboratória aj elektronicky na e-mailovú adresu monitoring@health.gov.sk na predpísaných databázových formulároch LIS IKZ a zasielať do CIS IKZ.
- 6) Dodržiavať prevádzkový predpis úpravy prírodnej minerálnej vody č.PP/B/03/02 s účinnosťou od 25.06.2013.
- 7) Vykonať kontrolnú analýzu prírodnej minerálnej vody zo zdroja a upravenej vody z akumulácie a zo spotrebiteľského balenia v predpísanom rozsahu a časových intervaloch inšpektorátom, ak ju nariadi v prípade zistenia zmien fyzikálnych a chemických vlastností a mikrobiologických a biologických hodnôt prírodnej minerálnej vody zo zdroja pred úpravou, po úprave vody z akumulácie alebo zo spotrebiteľského balenia nad limit podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov. Inšpektorát môže v uvedenom prípade určiť iné časové intervaly zasielania kontrolných analýz alebo rozsah fyzikálno-chemických, mikrobiologických a biologických analýz.

III. Okrem podmienok určených týmto rozhodnutím je využívatel povinný plniť všetky povinnosti vyplývajúce mu zo zákona, a zo všeobecne záväzných právnych predpisov vydaných podľa § 53 zákona.

IV. Podmienky určené týmto rozhodnutím začína využívatel plniť s účinnosťou od 17.01.2014.

V. Povolenie na využívanie zdroja a úpravu prírodnej minerálnej vody zo zdroja sa podľa § 15 ods. 5 vydáva s účinnosťou od 17.01.2014 na dobu 15 rokov.

Práva z tohto rozhodnutia nemožno previesť na iného.

Odôvodnenie

Dňa 18.07.2013 bola Štátnej kúpeľnej komisii doručená žiadosť spoločnosti Slovenské pramene a žriedla, a.s., Budiš, 038 23 Dubové, IČO: 36 396 591 (ďalej len „využívateľ“) o vydanie povolenia na využívanie prírodného minerálneho zdroja s označením vrt B-5 (ďalej len „žiadosť“) v obci Budiš, v katastrálnom území Budiš, čím sa začalo správne konanie v uvedenej veci. Využívateľ zároveň v súlade s ustanovením § 11 ods. 4 zákona v rámci žiadosti o vydanie povolenia využívať zdroj požiadal aj o povolenie na úpravu prírodnej minerálnej vody z vrtu B-5 oddeľovaním zlúčenín železa oxidáciou kyslíkom s následnou filtráciou a s čiastočným odstránením oxidu uhličitého, alebo pridávaním oxidu uhličitého k čomu priložil príslušné doklady podľa § 24 ods. 2 a to fyzikálno-chemické, mikrobiologické a biologické analýzy vody pred úpravou a po úprave a prevádzkový predpis úpravy vody.

Využívateľ zároveň dňa 18.07.2013 uhradil správny poplatok podľa zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov vo výške 650,00 EUR.

Štátna kúpeľná komisia vec prerokovala dňa 19.08.2013 a rozhodla, že konanie preruší, vzhľadom k tomu, že vo veci povolenia využívať prírodný minerálny zdroj v Budiši prebiehalo ešte jedno konanie a to pre spoločnosť Stredoslovenské žriedla, a.s., ktoré zatiaľ nebolo právoplatne rozhodnuté. Konanie vo veci žiadosti Stredoslovenské žriedla, a.s. bolo vo vzťahu k tomuto správne konaniu predbežnou otázkou, od ktorej záviselo rozhodnutie vo veci žiadosti využívateľa.

Vzhľadom k tomu, že na základe vyššie uvedených skutočností až do právoplatného rozhodnutia o žiadosti spoločnosti Stredoslovenské žriedla, a.s. o zrušenie povolenia využívať prírodný minerálny zdroj v Budiši ako o predbežnej otázke, od ktorej záviselo rozhodnutie vo veci žiadosti, nebolo možné v konaní pokračovať, správny orgán prerušil konanie rozhodnutím č. 06709-054/2013/ŠKK zo dňa 19.08.2013 do vyriešenia predbežnej otázky.

Správny orgán na svojom zasadnutí dňa 21.10.2013 vydal rozhodnutie č. 06708-076/2013/ŠKK o zrušení povolenia využívať prírodný minerálny zdroj s označením vrt B-5 (ďalej len „zdroj“) pre spoločnosť Stredoslovenské žriedla, a.s., ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 17.01.2014.

Štátna kúpeľná komisia posúdila, že nadobudnutím právoplatnosti rozhodnutia č. 06708-076/2013/ŠKK dňom 17.1.2014 pominuli prekážky, pre ktoré bolo prerušené konanie vo veci vydania povolenia využívať prírodný minerálny zdroj v Budiši a na úpravu prírodnej minerálnej vody zo zdroja pre spoločnosť Slovenské pramene a žriedla, a.s.. Príslušný správny orgán podľa § 41 ods. 1 a § 42 písm. c) a

d) zákona, prerokovala žiadosť dňa 20.01.2014 a pri správnej úvahe preskúmala všetky predložené náležitosti podľa § 11 a § 24 ods. 2 zákona z hľadiska ich súladu so zákonom a súvisiacimi právnymi predpismi a posúdila, že predložená žiadosť o vydanie povolenia na využívanie a úpravu prírodnej minerálnej vody zo zdroja je v súlade so zákonom a jej obsah je postačujúci pre posúdenie veci.

V rozhodnutí správny orgán určil odberné množstvo vody zo zdroja, spôsob a podmienky využívania a režimového sledovania zdroja a spôsob úpravy, rozsah a časové intervaly vykonávania kontrolných analýz prírodnej minerálnej vody pred úpravou, po úprave z akumulácie a zo spotrebiteľského balenia a ďalšie súvisiace podmienky. Vzhľadom k tomu, že využívatel' už má existujúce zariadenie na využívanie zdroja, vrátane technológie na vykonávanie úpravy vody, správny orgán určil začiatok využívania zdroja, vykonávania úpravy prírodnej minerálnej vody zo zdroja ako aj začiatok plnenia podmienok určených týmto rozhodnutím s účinnosťou od 17.01.2014 z hľadiska zachovania kontinuity prevádzky. Dobu využívania a úpravy prírodnej minerálnej vody zo zdroja určil s účinnosťou od 17.01.2014 na dobu 15 rokov.

Na základe vyššie uvedených skutočností správny orgán žiadosti využivateľa vyhovel. Zároveň správny orgán posúdil, že vydaním povolenia na využívanie a úpravu prírodnej minerálnej vody zo zdroja nie sú ohrozené záujmy spoločnosti ani obmedzené alebo ohrozené práva účastníka konania. Vzhľadom k tomu a k vyššie uvedeným skutočnostiam správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu možno podľa § 43 ods. 3 zákona č. 538/2005 Z. z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov podať odvolanie na Štátnu kúpeľnú komisiu Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky, Limbová 2, 837 52 Bratislava v lehote do 15 dní odo dňa doručenia. Toto rozhodnutie nie je preskúmateľné súdom podľa zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov, pokiaľ nebol vyčerpaný riadny opravný prostriedok.

doc. Ing. Jarmila Božíková, PhD.
predseda
Štátnej kúpeľnej komisie

V zmysle ustanovenia § 26 ods. 2 správneho poriadku sa toto rozhodnutie vo forme verejnej vyhlášky vyvesí po dobu 15 dní na úradnej tabuli obce Budiš a iným spôsobom v mieste obvyklým. Posledný deň uvedenej lehoty je dňom doručenia. Obec Budiš verejnú vyhlášku s vyznačeným dňom vyvesenia a zvesenia vráti Ministerstvu zdravotníctva Slovenskej republiky.

Toto rozhodnutie Štátnej kúpeľnej komisie Ministerstva zdravotníctva SR č. 06709/2013-002/2014/ŠKK zo dňa 20.01.2014 bolo

vyvesené na úradnej tabuli dňa:

zvesené z úradnej tabule dňa:

odtlačok pečiatky a podpis:

Doručí sa:

Účastníkom konania

1. Slovenské pramene a žriedla, a.s., Budiš, 038 23 Dubové
2. Stredoslovenské žriedla, a.s., Budiš, 038 23 Dubové
3. neznámym účastníkom konania

Dotknutým orgánom

1. Obec Budiš, Budiš 82, 038 23 Dubové
2. Okresný úrad Turčianske Teplice, Ul. SNP 514/122, 039 01 Turčianske Teplice
3. Okresný úrad Žilina, Nám. M. R. Štefánika 1, 010 01 Žilina

**ROZSAH REŽIMOVÉHO SLEDOVANIA ZDROJA B-5 A POZOROVACIEHO ZDROJA B-1
 (merané veličiny)**

Reg. číslo	Technické označenie	Názov	Charakter zdroja	Obsah CO ₂ ¹⁾ (mg/l)	Obsah HCO ₃ ²⁾ (mg/l)	Denná spotreba ³⁾ (m ³)	Hladina vody (m)	Výdatnosť Q ⁴⁾ (l/s)	Stav prietokomera ⁵⁾ (m ³)	Teplota vody (°C)	Vodivosť (μS/cm)	Vodočet (cm)	Teplota vzduchu (°C)	Zrážky (mm)	Baro. tlak (kPa)
TM-060	B-5	-	PMZ, VR	D*	D*	D*	AMT	AMT	AMT	AMT*	AMT*	D	D	D	D
TM-025	B-1	-	MZ, P	T	-	-	-	T	-	T	T				

Legenda:

- PMZ - prírodný minerálny zdroj
- MZ - minerálny zdroj
- VR - využívaný zdroj, rezervný
- P - pozorovací zdroj
- D - každý deň jedno meranie v rovnakú hodinu
- T - meranie 1 x za týždeň (v stredu)
- AMT - meranie automatickou meracou technikou (meranie 1x za hodinu)
- * - meranie vykonávať v čase exploatacie zdroja

- 1) – stanovenie Heartlovým prístrojom
- 2) – laboratórne stanovenie
- 3) – denná spotreba vody meraná prietokomerom v čase využívania zdroja (počas nevyužívania zdroja na predmet podnikania, ale pravidelného čerpania PMV zo zdroja z dôvodu zachovania kvality vody zapísať do poznámky deň a čerpané množstvo PMV)
- 4) – čerpané množstvo
- 5) – stav prietokomera umiestneného na hlave vrtu